

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1974-1975

23 JANUARI 1975.

Ontwerp van wet tot toekenning van een mobiliteitstoelage aan de gepensioneerden van de overheidssector.

MEMORIE VAN TOELICHTING

In uitvoering van een akkoord tussen de Regering en de vakorganisaties, werd overeengekomen een toelage toe te kennen aan het personeel in overheidsdienst, alsmede aan de gerechtigden op een overheids rust- of overlevingspensioen.

Daar voor de toekenning van een dergelijk voordeel aan de gepensioneerden een beroep dient te worden gedaan op de Wetgever, heeft de Regering de eer U een ontwerp van wet waarbij deze maatregel tot stand wordt gebracht, voor te leggen.

De toelage zal worden toegekend aan de hierna volgende gerechtigden op een pensioen, dat ten laatste op 1 december 1974 is ingegaan :

1° Degenen wier pensioen door de Staat wordt betaald. Deze categorie omvat :

— de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en van de Rijkswerkliedenkas met uitsluiting van de pensioenen verleend aan de pleitbezorgers krachtens het Gerechtelijk Wetboek;

— die toegekend krachtens de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

— de pensioenen van de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika en van hun nabestaanden. De rustpensioenen, de invaliditeitspensioenen en de

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

23 JANVIER 1975.

Projet de loi accordant une allocation de mobilité aux pensionnés du secteur public.

EXPOSE DES MOTIFS

En exécution d'un accord conclu entre le Gouvernement et les organisations syndicales, il a été convenu d'accorder une allocation au personnel du secteur public, ainsi qu'aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie du même secteur.

L'octroi de pareil avantage aux pensionnés requérant l'intervention du législateur, le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi réalisant cette mesure.

L'allocation sera accordée aux bénéficiaires d'une pension prenant cours au plus tard au 1^{er} décembre 1974, énumérés ci-après.

1° Les personnes dont la pension est payée par l'Etat. Cette catégorie comprend :

— les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et de la Caisse des ouvriers de l'Etat à l'exception des pensions allouées aux avoués en vertu du Code judiciaire;

— celles accordées en application de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

— les pensions des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et de leurs ayants droit. Toutefois, les pensions de retraite, les pensions d'invalidité et

invaliditeitsuitkeringen geven echter geen aanleiding tot toekenning van de toelage indien de gerechtigde een betrekking in de overheidssector bekleedt of een rustpensioen geniet voor één van deze ambten en uit dien hoofde op een toelage aanspraak kan maken.

2° Degenen wier pensioen bij een wet wordt vastgesteld onder verwijzing naar bepalingen van toepassing op het Rijkspersoneel. Het betreft :

— de rust- en overlevingspensioenen verleend krachtens het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat en krachtens de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen;

— die betaald door de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen.

3° Degenen in wier pensioen wordt voorzien door een provinciale of gemeentelijke regeling, of door de pensioenregeling van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Overeenkomstig artikel 4, zijn deze lichamen en organen ertoe gehouden hun gepensioneerden een toelage toe te kennen gelijk aan die vastgesteld ten voordele van andere gerechtigden op een overheidspensioen.

Het bedrag van de toelage is gelijk aan 3 pct. van het jaarbedrag van het pensioen dat tot grondslag dient voor de berekening van het maandbedrag voor januari 1975. Het betrokken jaarbedrag is het nominaal bedrag dat gekoppeld is aan het indexcijfer 114,20 (1966 = 100) van de consumptieprijzen. Het supplement verleend krachtens de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, is er dus niet inbegrepen. Wat de renten betreft, opgeleverd door de gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen en der gedeelten van koloniale pensioenen dient het nominaal bedrag met 51,875 pct. te worden verhoogd ten einde een bedrag te bekomen dat met het indexcijfer 114,20 (1966 = 100) overeenstemt.

Deze toelage mag evenwel 2.500 frank niet te boven gaan, terwijl zij voor de gerechtigden op een krachtens de bovenvermelde wet van 27 juli 1962 toegekende aanvulling op 2.500 frank wordt vastgesteld.

De toelage mag slechts volledig worden betaald indien de betrokkene voor de maand januari 1975 recht heeft op het totale bedrag van zijn pensioen. Indien het pensioen krachtens de wetbepalingen inzake de cumulatie (de wet van 20 maart 1958 voor de pensioenen ten laste van de Schatkist), wordt verminderd, wordt de toelage berekend op grond van een jaarlijks bedrag dat is verminderd evenredig aan de vermindering die het maandbedrag van het pensioen ondergaat.

De uitgaven die uit de toekenning van de toelage voortvloeien, zijn ten laste van het lichaam of het orgaan dat de last draagt van het pensioen waarmee de toelage overeenstemt. Indien deze last wordt verdeeld onder verscheidene

les allocations d'invalidité ne donnent pas lieu à l'octroi de l'allocation si leur titulaire occupe un emploi dans le secteur public ou bénéficie d'une pension de retraite du chef d'un de ces emplois et peut prétendre à ce titre à une allocation.

2° Les personnes dont une loi fixe la pension par référence aux dispositions applicables au personnel de l'Etat. Il s'agit :

— des pensions de retraite et de survie accordées en application de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat et en application de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes;

— de celles payées par la Caisse de répartition des pensions communales.

3° Les personnes dont la pension est régie par un règlement provincial ou communal ou par le règlement des pensions de la Société nationale des chemins de fer belges. Conformément à l'article 4, ces pouvoirs et organismes sont tenus d'accorder à leurs pensionnés une allocation analogue à celle prévue en faveur des autres retraités du secteur public.

Le montant de l'allocation s'élève à 3 p.c. du montant annuel de la pension qui sert de base au calcul de la mensualité afférente au mois de janvier 1975. Le montant annuel en cause est le montant nominal qui est rattaché à l'indice 114,20 (1966 = 100) des prix à la consommation. Il ne comprend donc pas le supplément accordé en vertu de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public. En ce qui concerne les rentes produites par la réversibilité partielle des pensions civiques et coloniales et des parties de pensions coloniales, il convient d'appliquer à leur montant nominal une majoration de 51,875 p.c. en vue d'obtenir un montant correspondant à l'indice 114,20 (1966 = 100).

Cette allocation ne peut toutefois pas dépasser 2.500 francs, tandis qu'elle est fixée à 2.500 francs en faveur des bénéficiaires d'un supplément accordé en vertu de la loi du 27 juillet 1962 précitée.

L'allocation ne peut être payée intégralement que si l'intéressé a droit, pour le mois de janvier 1975, à la totalité de sa pension. Si celle-ci est réduite en application de dispositions légales en matière de cumul (la loi du 20 mars 1958 en ce qui concerne les pensions à charge du Trésor), l'allocation sera calculée sur la base d'un montant annuel réduit proportionnellement à la diminution que subit le montant mensuel de la pension.

Les dépenses résultant de l'octroi de l'allocation sont à la charge du pouvoir ou de l'organisme qui supporte la charge de la pension à laquelle l'allocation correspond. Si cette charge est répartie entre plusieurs de ces pouvoirs ou orga-

lichamen of organen, wat zich bijvoorbeeld voordoet wanneer een personeelslid achtereenvolgens diensttijd heeft doorgebracht in een gemeente en bij de Staat, wordt de last van de toelage onder deze laatste op dezelfde manier als het pensioen zelf verdeeld.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

nismes, ce qui se produit, par exemple, lorsqu'un agent a exercé successivement des services dans une commune et à l'Etat, la charge de l'allocation se répartira entre ceux-ci de la même manière que la pension elle-même.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Begroting worden gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

Een toelage wordt verleend aan degenen die op 1 december 1974 het genot hebben van :

a) een rust- of overlevingspensioen ten laste van de Openbare Schatkist of van de Rijkswerklidenkas;

b) een rust- of overlevingspensioen krachtens de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

c) een rust- of invaliditeitspensioen, een invaliditeitstoelage, een overlevingsrente of een wezenuitkering toegekend op grond van hun hoedanigheid van lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika of van nabestaande in uitvoering van de decreten betreffende de pensioenen en renten of van de wetten betreffende het personeel in Afrika gecoördineerd op 21 mei 1964, waarvan de betaling geschiedt door de Openbare Schatkist;

d) een rust- of overlevingspensioen krachtens het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat;

e) een rust- of overlevingspensioen betaald door de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen;

f) een rust- of overlevingspensioen krachtens de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen.

De gerechtigden op een rustpensioen, op een invaliditeitspensioen of op een invaliditeitstoelage bedoeld sub c), genieten de eraan verbonden toelage echter niet indien zij

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, premier alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

Une allocation est accordée aux personnes qui bénéficient à la date du 1^{er} décembre 1974 :

a) d'une pension de retraite ou de survie à charge du Trésor public ou de la Caisse des ouvriers de l'Etat;

b) d'une pension de retraite ou de survie allouée en exécution de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

c) d'une pension de retraite ou d'invalidité, d'une allocation d'invalidité, d'une rente de survie ou d'une allocation d'orphelin, allouée en leur qualité de membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique ou d'ayant droit, en exécution des décrets relatifs aux pensions et rentes ou des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 et dont le paiement est assumé par le Trésor public;

d) d'une pension de retraite ou de survie allouée en exécution de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat;

e) d'une pension de retraite ou de survie payée par la Caisse de répartition des pensions communales;

f) d'une pension de retraite ou de survie allouée en vertu de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.

Toutefois, les titulaires d'une pension de retraite, d'une pension d'invalidité ou d'une allocation d'invalidité visées sub c), ne bénéficient pas de l'allocation y afférente s'ils

op 1 januari 1975 één van de in artikel 12, § 1, van de wetten betreffende het personeel in Afrika bedoelde ambten bekleden, of indien zij op deze datum een pensioen genieten voor één van deze ambten en uit dien hoofde op een toelage aanspraak kunnen maken.

ART. 2.

§ 1. Het bedrag van de toelage is gelijk aan 3 pct. van het jaarlijks pensioenbedrag tegen indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen gebaseerd op het prijsengemiddelde van 1966, dat tot grondslag dient voor de berekening van het maandbedrag voor januari 1975.

De toelage bedraagt ten hoogste 2.500 frank.

Wanneer het maandbedrag voor januari 1975 aangevuld wordt krachtens de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, bedraagt de toelage 2.500 frank.

§ 2. Het in § 1 bedoelde maandbedrag voor januari 1975 wordt vervangen door dat voor december 1974 indien het recht op pensioen gedurende de maand december 1974 vervalt.

ART. 3.

Voor de toepassing van artikel 2 :

1° ondergaat het in aanmerking te nemen jaarlijks bedrag, indien het maandbedrag van het pensioen voor januari 1975 in uitvoering van de wetbepalingen met betrekking tot de cumulatie wordt verminderd, een evenredige vermindering;

2° is het jaarlijks bedrag van de renten opgeleverd door de overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen en van de gedeelten van koloniale pensioenen dat in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van de toelage, het jaarlijks nominaal bedrag verhoogd met 51,875 pct.

Wat de pensioenen bedoeld in artikel 1 sub a), b), d) en e) betreft, moet onder jaarlijks bedrag worden verstaan het nominaal bedrag waarbij in voorkomend geval de pensioenaanvulling wordt gevoegd toegekend bij toepassing van artikel 34 van de wet van 2 augustus 1955 houdende perkwatie der rust- en overlevingspensioenen.

ART. 4.

De gemeenten, verenigingen van gemeenten en aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte instellingen waarvan het personeel een bijzonder pensioenstatuut geniet, de provinciën en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen kennen onder dezelfde voorwaarden een toelage toe aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen waarvan zij de last dragen.

occupent au 1^{er} janvier 1975 un des emplois visés à l'article 12, § 1^{er}, des lois relatives au personnel d'Afrique, ou s'ils bénéficient à cette date d'une pension du chef d'un de ces emplois et peuvent prétendre à ce titre à une allocation.

ART. 2.

§ 1^{er}. Le montant de l'allocation est égal à 3 p.c. du montant de pension annuel à l'indice 114,20 des prix à la consommation basé sur la moyenne des prix de 1966, qui sert de base au calcul de la mensualité afférente au mois de janvier 1975.

L'allocation ne peut excéder 2.500 francs.

Lorsque la mensualité afférente au mois de janvier 1975 est complétée en vertu de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, l'allocation s'élève à 2.500 francs.

§ 2. La mensualité afférente au mois de janvier 1975 dont question au paragraphe 1^{er} est remplacée par celle de décembre 1974 si le droit à pension s'éteint dans le courant du mois de décembre 1974.

ART. 3.

Pour l'application de l'article 2 :

1° si le montant mensuel de la pension afférente au mois de janvier 1975 est réduit en exécution de dispositions légales relatives au cumul, le montant annuel à prendre en considération subit une réduction proportionnelle;

2° le montant annuel des rentes produites par la réversibilité partielle des pensions civiques et coloniales et des parties de pensions coloniales, à prendre en considération pour le calcul de l'allocation, est le montant nominal annuel majoré de 51,875 p.c.

En ce qui concerne les pensions visées à l'article 1^{er}, a), b), d) et e), il faut entendre par montant annuel le montant nominal auquel est ajouté, le cas échéant, le complément de pension accordé en application de l'article 34 de la loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie.

ART. 4.

Les communes, associations de communes et organismes subordonnés aux provinces et aux communes, dont le personnel est soumis à un statut particulier de pension, les provinces et la Société nationale des chemins de fer belges accordent, dans les mêmes conditions, une allocation aux bénéficiaires de pensions de retraite et de survie dont ils assument la charge.

ART. 5.

§ 1. De toelage ingesteld bij deze wet valt ten laste van het lichaam of orgaan dat de last van het pensioen waarmede zij overeenstemt, draagt.

§ 2. Indien de last van het bij deze wet beoogde pensioen onder verscheidene lichamen of organen wordt verdeeld, wordt de last van de toelage toegekend aan de gerechtigde op dit pensioen verdeeld onder deze lichamen en organen op dezelfde wijze als het pensioen zelf.

ART. 6.

Deze wet is niet toepasselijk op de pensioenen ingesteld bij artikel 10 van de wijzigende bepalingen die artikel 3 vormen van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

Gegeven te Brussel, 22 januari 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

ART. 5.

§ 1^{er}. L'allocation prévue par la présente loi est à charge du pouvoir ou de l'organisme qui supporte la charge de la pension à laquelle elle correspond.

§ 2. Si la charge d'une pension visée par la présente loi est répartie entre plusieurs pouvoirs ou organismes, la charge de l'allocation accordée au bénéficiaire de cette pension est répartie entre ces pouvoirs et organismes de la même manière que la pension elle-même.

ART. 6.

La présente loi n'est pas applicable aux pensions prévues par l'article 10 des dispositions modificatives qui composent l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.